

## ***L'Italia Ratifica il Trattato UNESCO per la Diversità Culturale***

### **Cari amici,**

finalmente una buona notizia per aprire bene l'anno nuovo: l'Italia ha ratificato il Trattato UNESCO per la diversità culturale.

L'approvazione finale (dopo il voto positivo del Senato del 19 dicembre scorso) è arrivata nella serata di mercoledì 31 gennaio alla Camera dei deputati.

Come già si era verificato al Senato, la Convenzione UNESCO è stata approvata quasi all'unanimità, con dichiarazioni di voto a favore di tutti i partiti politici intervenuti e con l'impegno del governo italiano ad approvare nelle prossime settimane anche la Convenzione sulla protezione del Patrimonio immateriale dell'UNESCO.

Questo risultato assai positivo è stato ottenuto (anche se con un po' di ritardo) anche grazie al lavoro appassionato ed attento degli amici della Coalizione italiana per la Diversità Culturale (guidata dal suo Presidente Ugo Gregoretto) che, col supporto di numerose organizzazioni e personalità, si sono battuti per costruire intorno a questo obiettivo un fronte comune "bi-partizan", mettendolo al riparo dalle querelle fra maggioranza ed opposizione. Ricordando che se oggi è il governo di centro sinistra a completare il processo di ratifica, è stato ben quello di centro destra a votare a favore del trattato in sede UNESCO.

Il deposito ufficiale della ratifica italiana all'UNESCO avrà luogo nei prossimi giorni e gli sforzi debbono ora tutti esser concentrati sull'applicazione della Convenzione (che entrerà in vigore il 18 marzo prossimo) e sulle iniziative da realizzarsi in Italia per la giornata mondiale della Diversità Culturale, il prossimo 21 maggio.

Eurovisioni ringrazia le personalità politiche intervenute alla sessione di lavoro del 20/10/2006 a Roma durante la nostra manifestazione e che hanno tenuto fede all'impegno preso in quella sede di adoperarsi per una rapida ratifica (l'iter è durato solo 75 giorni !): in primo luogo la Sottosegretario ai Beni Culturali incaricata del dossier, Danielle Gattegno Mazzonis, e con lei Vittoria Franco, Pietro Folena, Tana De Zulueta ed Antonio Martusciello.

E con loro ringrazia anche tutti i parlamentari che hanno collaborato all'ottenimento di questo importante risultato.

### **Chers amis,**

finalment une bonne nouvelle pour ouvrir la année 2007: l'Italie vient de ratifier le Traité UNESCO de la Diversité Culturelle.

L'approbation finale (après le vote positif du Sénat italien du 19 décembre dernier) a eu lieu dans la soirée de mercredi 31 janvier 2007 à la Chambre des Députés.

Comme déjà au Sénat, la Convention a été approuvée presque à l'unanimité, avec des déclarations favorables de tous les partis politiques et avec l'engagement du gouvernement italien à ratifier dans les semaines prochaines aussi la Convention sur le Patrimoine immatériel de l'UNESCO.

Ce résultat très positif est arrivé (avec un peu de retard) grâce à une action attentive et très passionnée de la part des amis de la Coalition italienne pour la Diversité Culturelle, (guidée par son Président Ugo Gregoretti), qui -avec le support de nombreuses organisations- se sont battus pour faire de ce combat un acquis commun et "bi-partisan", en le tenant à l'abri des querelles entre coalitions au pouvoir et à l'opposition. Tout en rappelant que c'est bien le gouvernement de centre-droite qui a voté pour la Convention à l'UNESCO et celui de centre-gauche qui a mené aujourd'hui à bien sa ratification.

Le dépôt officiel de la signature italienne se fera dans les jours à venir à l'UNESCO, mais déjà l'attention et les efforts sont concentrés sur la mise en place de la Convention (qui entrera en vigueur le 18 mars 2007) et sur la journée mondiale de la Diversité Culturelle du 21 mai 2007, pour laquelle la Coalition italienne est en train de monter des initiatives.

Eurovisioni remercie ainsi les personnalités politiques intervenues à la journée du 20/10/2006 à Rome qui ont tenu foi à leur engagement d'arriver à une approbation rapide et bipartite: la Secrétaire d'état Danielle Gattegno Mazzonis, ainsi que Vittoria Franco, Pietro Folena, Tana De Zulueta, Antonio Martusciello. Avec eux un remerciement aussi à tous les autres parlementaires qui ont collaboré à l'obtention de ce résultat.

### **Dear friends,**

a good news to start well the new year: Italy has finally ratified the UNESCO treaty on Cultural Diversity.

The final approval (after the positive vote of the Italian Senate on 19<sup>th</sup> December 2006) came on the evening of Wednesday 31<sup>st</sup> January when the Chamber of Deputies ratified the Treaty.

The UNESCO Convention has been approved unanimously, with positive vote declarations of all parties that have taken the floor, and with Italian government's engagement to approve during next weeks also the UNESCO Convention on the protection of intangible heritage.

This encouraging result has also been obtained (even if with some delay) thanks to the passionate and careful work made by Italian Coalition on Cultural Diversity (under Ugo Gregoretti presidency) and its friends.

Italian Coalition on Cultural Diversity, with the aid of numerous organizations and personalities, has fought for building, around this objective, a common "bi-partisan" front, sheltering it from the *querelle* among majority and opposition.

Official deposit of Italian ratification to the UNESCO Treaty will take place in the next few days, but already the Coalition is focusing on all problems related to its enforcement and onto the Italian initiatives to celebrate the Cultural Diversity world-day, on 21<sup>st</sup> May 2007.

Eurovisioni wish also to thank political personalities that intervened during our Festival to the session on Cultural Diversity (20<sup>th</sup> October 2006) because they have kept the engagement, taken in that session, for a quick ratification (the *whole process* lasted only 75 days!) of the Treaty: first of all the Under Secretary of State for Culture, Miss Danielle Gattegno Mazzonis, and with her also Vittoria Franco, Pietro Folena, Tana De Zulueta and Antonio Martusciello.

Eurovisioni also thanks all the Members of Parliament that have made possible to obtain this important achievement.